

# OptraFine®

**Багатоетапна алмазна система для фінірування  
й полірування кераміки**

## **Інструкція з використання**



Уповноважений Представник в Україні:  
Представництво "Івоклар Вівадент Маркетинг Лімітед"  
Адреса: вул. Дніпровська Набережна, буд. 23/А, офіс 8  
02098, м. Київ, Дарницький район, Україна  
E-Mail: [info@ivoclarvivadent.com](mailto:info@ivoclarvivadent.com)  
Тел. + 38 (0) 44 219-40-30

**CE 0123**

**ТІЛЬКИ Rx**

Дата складання інформації:  
2014-05-23/ Перегляд 0  
676781/WE3



**ВИРОБНИК:**  
"Івоклар Вівадент АГ"  
9494 Шаан  
Ліхтенштейн

**ivoclar**  
**vivadent:**  
*clinical*

## Показання

Optrafine - це багатоетапна система для фінірування й полірування стоматологічних реставрацій з кераміки.

1 етап: фінірування за допомогою Optrafine F (світло-синій)

2 етап: полірування за допомогою Optrafine P (темно-синій)

3 етап: фінішне полірування за допомогою Optrafine HP (нейлонова щіточка і полірувальна паста).

Поліри для кераміки можна використовувати як інтраорально (з водяним охолодженням), так і екстраорально (chairside, без водяного охолодження).

## Протипоказання

При відомій алергії на компоненти полірувальних інструментів або паст, від їх використання слід відмовитися.

## Побічна дія

На теперішній час не виявлена.

## Склад

Фініри й поліри складаються зі штучного каучуку, алмазного грануляту й діоксиду титану. Нейлонові щіточки складаються з нейлонових волокон.

Хвостовики виконані з нержавіючої сталі. Полірувальна паста містить алмазний пил зернистістю 24 мкм в емульсії, який складається із гліцерину, лаурилсульфат натрію й пропиленгліколю.


## Застосування

### Фініри (F) і поліри (P):

- Макс. число обертів 15 000 об/хв.
- Використовувати тільки з інтенсивним водяним спреєм (> 50 мл/хвилину)
- Із середнім натиском (прибл. 2 Н)
- На оброблюваній поверхні застосовувати тільки обертові поліри
- Полірувати легкими обертаючими рухами, щоб уникнути утворення насічок на поверхні.
- Не використовувати ушкоджені поліри

- Використовувати захисні окуляри
- Під час полірування забезпечити ефективне відсмоктування пилу.

### **Нейлонові щітки й полірувальна паста (НР):**

- рекомендоване число обертів: 5 000- 7000 обертів/хвилину
- макс. число обертів. 10 000 обертів/хвилину
- Без водяного спрею
-  Нейлонові щітки призначені для одноразового застосування, й тільки перед першим застосуванням можуть піддаватися узгодженому циклу стерилізації.

### **Запобіжні заходи**

- Застосовувати кутові й прямі наконечники у технічно й гігієнічно бездоганному стані, очищені, з належним технічним обслуговуванням.
- Обертання прямих і кутових наконечників повинне бути рівним.
- Інструменти повинні бути надійно затиснуті в наконечнику.
- При обертанні уникати заклинювання інструмента, щоб знизити ризик його зламати.
- Не занадто довго обробляти одну область обертотримним поліром. Інакше це може викликати локальний перегрів.
- При перевищенні максимально припустимої кількості обертів поліри, й щітки починають вібрувати. Це може приводити до ушкодження полірів, вигину хвостовика й/або поломки інструмента
- Надмірний тиск при поліруванні або недостатнє водяне охолодження можуть привести до ушкодження реставрації й прилягаючих тканин, а також до прискореного зношування самого поліра.
- Фініри/поліри призначені для багаторазового застосування у випадку, якщо може бути забезпечена ефективна дезінфекція й стерилізація. Функціональність полірів не буде погіршуватися, якщо дезінфекція й стерилізація будуть виконуватися коректно.

### **Дезінфекція, очищення й стерилізація**

#### **Загальні положення**

Дотримуйтеся національних вимог і положень відносно гігієни й підготовки медичних інструментів у стоматологічних клініках.

При поводженні з усіма використаними й забрудненими інструментами, необхідно надягати захисні окуляри й захисні рукавички, відповідні до вимог норми 89 / 686 / ЄС.

**Нові поліри нестерильні й перед першим застосуванням повинні бути повністю підготовлені. Потім потрібне очищення й дезінфекція безпосередньо після кожного використання. Стерилізація в паровому стерилізаторі настійно рекомендована!**

**Автоматизована підготовка в апараті для очищення й дезінфекції завжди переважніше ручної підготовки.**

**Поліри помістити в дезінфекційну ванну макс. на 1 годину.**

Для надійного машинного очищення й дезінфекції, повинен застосовуватися апарат для очищення й дезінфекції з перевіреною ефективністю (відповідно до норми EN ISO 15883). При цьому користувач несе відповідальність за оцінку ефективності й періодичну перевірку процесу підготовки в апараті, а також за документування результатів перевірки.

### **Машинне очищення й дезінфекція**


- Очищення й дезінфекція полірів в апараті повинна виконуватися у відповідності з даними виробника приладу (наприклад, прилад: Miele G7883; засіб для очищення й дезінфекції: neodisher Mediclean Dental/Dr. Weigert; програма: SPECIAL 93°C - 10' з часом витримки 10 хв. з наступним полосканням 3 хв. при 75°C з neodisher Z Dental)

### **Ручне очищення й дезінфекція**

- Поліри відразу після використання почистити щіткою (зі штучною щетиною) під проточною водою.
- Потім можна виконати ручне очищення з ультразвуковим очищенням з відповідним дезінфікуючим чистячим засобом і (наприклад, ID 212/Dürr Dental, 2%, на 2 хв.). Далі поліри начисто промити під проточною водою.
- Для дезінфекції помістити поліри в рекомендований виробником розчин для гумових і силіконових полірів і пластмас (наприклад, ID 212/Dürr Dental, 2%, на 5 хв). Час дії й концентрація відповідно до даних виробника.
- Потім поліри промити в дистильованій воді й просушити свіжою чистою серветкою без ворсу.

Після очищення й дезінфекції полірів потрібно виконати візуальну перевірку на цілісність, функціональність і чистоту інструментів. При макроскопічно видимому остаточному забрудненні - повторюють процес очищення й дезінфекції.


## **Стерилізація**

- Паровий стерилізатор
-  Автоклавування полірів при 134°C, час витримки 5 хв. (повний цикл)
- Час висушування 10 хв.
- Поліри не можна стерилізувати в хіміклаві або сухожаровій шафі!

## **Умови зберігання**

- Полірувальну пасту після використання відразу ж закрити
- Поліри й щітки зберігати в чистому й сухому штендері для обертових інструментів.
- Зберігання при 2-28°C

## **Вказівка**

-  Інструкція із застосування доступна на домашній сторінці в Інтернеті фірми "Івоклар Вівадент АГ"  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## **Зберігати в місці, недоступному для дітей! Для використання тільки в стоматології!**

Продукт був розроблений для застосування в стоматології й підлягає використанню тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за застосування в інших цілях або за використання, не відповідне інструкції. Крім того, споживач зобов'язаний під свою відповідальність перевірити продукт перед його використанням на відповідність і можливість застосування для поставлених цілей, якщо ці цілі й не вказані в інструкції з використання.